



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著

牛林杰 张晓燕 译

高级 下

CD

外语教学与研究出版社



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著

牛林杰 张晓燕 译

高级 下

外语教学与研究出版社
北京

CD

京权图字: 01 - 2007 - 6169

배우기 쉬운 한국어 1~6 © 2006 by Sungkyun Language Institute
Translation rights arranged by Sungkyunkwan University Press through Nam & Nam Consulting Co. in Korea. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本书由韩国成均馆大学出版社授权外语教学与研究出版社出版发行。

本版本只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

韩国语口语教程: 高级. 下 / 韩国成均馆大学语学院编著; 牛林杰, 张晓燕译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009. 4

(韩国成均馆大学韩国语经典教材系列)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 8578 - 4

I. 韩… II. ①韩… ②牛… ③张… III. 朝鲜语—口语—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 061095 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 周 苹

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 15

版 次: 2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 8578 - 4

定 价: 46.90 元 (含 CD 光盘 2 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 185780001

出版说明

《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书是我社继韩国首尔大学《韩国语》系列之后引进的又一经典教材。该套教材一共六册，由韩国成均馆大学成均语学院投入大批优秀师资力量历经三年时间，精心编纂而成。2004年在韩国出版后深受使用者好评和教育机构认可，2006年成均馆大学语学院在完善听力资料的基础上作了补充和修订。这次外研社出版的《韩国语口语教程》初、中、高级系列教材正是在此新版的基础上改编的。

整套教材体系科学，涵盖初、中、高级不同层面的学习需求，是一套完整、充分、立体的综合性教材。其主要特色有：

一、情景表达生活化

学习韩国语会话最便利的途径就是我们至今仍在运用的，依据不同情境、主题或场合而进行的口语情景教学法。但遗憾的是，这种学习方式虽看似简单，但实际应用却并不容易。虽然老师讲解的那些情景表达对初学者来说很容易理解，然而，当我们真正与韩国人面对面交流的时候，却常常慌乱地不知所云。更何况没有实际用过的句子一转眼就忘得一干二净了。

本套教材由浅入深地选取各类对话题材，超越“生存口语”的层次，深入到韩国社会生活的细微之处，与一般的口语教材比较，有更广泛的交流话题、更丰富的表达方式、更浓厚的交谈趣味，能全面提高学习者的口语水平。

二、词汇表达重听说

在任何一门外语学习中，词汇的作用怎么强调都不过分。韩国语会话中学习者词汇量的大小和习惯用语的使用往往能影响会话的广度和深度。很多自学者和初学者在经历了发音学习阶段后仍然不敢开口读、张口说，究其原因一是韩国语中连音、音变规则多，在实际句型中初学者听不懂、不会说，二是看似简单的习惯用语如果没有真正用过就不好理解、不容易掌握。

本套教材将含有发音规则的句型予以标注，通过课文词汇、补充词汇和练习等有步骤地拓展学习者词汇量，在原生态的交流情景中帮助学习者熟悉和使用习惯用语。并将词汇部分和重要句型全部录音，自始至终培养学习者的正确发音，树立良好自信。

即将出版

三、语法应用例句多

语法是语言的骨骼。如果基本骨架无法建立，语言的金字塔就无从谈起，韩国语的魅力也黯然失色。掌握基本的语言结构和关键句型，辅以词汇和表达，实际应用中才能举一反三、口若悬河。可是枯燥的语法讲解和贫乏的例句始终让学习者感到学习语法是个沉重的负担，常常是“猴子掰玉米”，边学边忘。

本套教材语法体系编排合理、覆盖全面。从入门到简单会话，从基本句型到特定场合，从口语到书面语都精心挑选了地道、生动的例句帮助学习者理解和掌握。同时通过和例句相似的多样化练习，增强学习者即学即用的能力。

整套教材语言秉承生动、简洁、有效的原则，便于学习者模仿记忆，并且迅速运用到实际交流中。无论用于课堂教学还是自学，该套教材都具有相当大的伸展度和灵活性。全部课文、词汇和语法例句都配有韩国原版 CD，读者可以根据自身的学习目的和喜好的学习方式，有选择地进行口语、听力、语音、听写、口笔译、词汇等各种学习。相信《韩国语口语教程》系列教材能为韩国语学习者带来帮助。

外语教学与研究出版社

2009年3月

序言

“八·一五”光复之后，韩国作为独立国家，与世界诸多国家建立了外交关系。随着 20 世纪 70 年代韩国经济的腾飞，韩国加强了与世界上 150 多个国家的经济交流与合作。

以此为基础，数十个国家开始关注韩国的语言、文化、历史、社会和经济等各个领域，并认识到学习韩国语是了解韩国、与韩国交往的捷径。因此，许多国家开始设立韩国语相关学科，并输送留学生到韩国留学。

随着韩国语学习热潮的兴起，培养韩国语教育人才和制定适合于外国人学习的教材成了当务之急。教外国人学习韩国语，首先教师本身需要对韩国语有充分的理解和研究，同时还要准确地使用标准韩国语。此外，还应具有相当水平的教养和学识，同时又要精通现行的韩国语使用规则。而韩国语教材则最好由具备以上素质的教师来编纂。

此次成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材正是由具备了上述素质的教师队伍编纂的优秀教材。主要编纂者朴性泰、李相姬、朴秀美、辛瑛知、李锦姬老师，作为韩国文学和韩国语学方面的专业人才，不仅精通韩国文化和韩国语，而且多年来一直从事韩国语教育工作，十分了解韩国语的现行使用规则。他们潜心致力于改善教学方法，以促进韩国语的教授和学习，这套教材正是他们努力的成果。

该套教材在对口语和书面语内容进行合理搭配的同时，充分反映了韩国语中平阶和尊敬阶的使用规范。此外，通过介绍脍炙人口的韩国谚语和神话传说等内容，对韩国文化做了很好的阐释。同时教材中多样化选取的各类题材将为外国学生更为广泛地学习和研究韩国的各个领域打下良好的基础。

如果国外学习者使用这套教材学习韩国语，我相信将会取得十分可喜的成果。

韩国成均馆大学名誉教授 韩国语文教育研究会会长
姜信沆

2004 年 6 月 30 日

卷头语

韩国语教育日益受到世界的关注，在此潮流的推动下，成均语学院潜心专注于韩国语教育。得益于韩流的积极影响，韩国语教育取得了丰硕的成果。在此过程中，我们深切感觉到韩国语教材的重要性。为此，从 2001 年开始，我院投入大批师资力量致力于韩国语教材的编写工作。在编委们的努力下，最终于 2004 年出版了该系列教材，深受广大读者的喜爱。

该系列教材出版之后得到了学习者的积极评价，2005 年被选定为（韩国）国家机关的对外宣传图书，获得了研究经费资助。与此同时，我们也深感责任之重大，决心编写更优秀的教材。针对使用过程中出现的问题做出补充和修订的同时，我们完善了听力部分的资料，最终出版了修订版《韩国语口语教程》。

修订版《韩国语口语教程》将原版六册中 600 多项基本句型和语法中重复或类似的部分重新做了修订，并实现了对话场景和课文内容的多样化和实用性。此外，还将《韩国语口语教程》六册的内容录制成 CD，不仅强化了读写部分，还强调了听力部分。今后我们仍将通过实际授课和教材研究进一步完善现行教材。

在此，向大力支持本教材的修订出版工作的前院长姜龙勋教授、韩国语系的各位老师、对教材的修订出版给予行政支持的曹升铉室长和赵溶宇老师以及成均馆大学出版社的各位同仁致以诚挚的感谢。

为了更好地服务于韩国语教育，我想我们还需要更多的努力。今后，我们将继续致力于增强教师队伍的实力，不断加强对本教材的完善和新教材的研发，以报答韩国语学习者的关心和厚爱。

成均语学院院长

金东旭



2006 年 8 月 15 日

社会会发报有委文部国 对语普学大前院均语韩

成均馆

日 08 月 3 年 4005

《韩国语口语教程 高级（下）》 编写说明

《韩国语口语教程 高级（下）》是由成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材。此教材是为已具备中级以上韩国语水平的学习者对象编纂的高级第六册教材。

本教材的主要目标在于使外国学习者能够学到成年韩国人实际使用的语言，并能够活用其中的词汇和语法，写作各种体裁的文章。为了达到这一目标，我们做了以下努力。

一、赋予内容以连续性。即，将教材中的主人公按照时间和情景的变化，展示其生活的多个方面。这样学习者可以在开始每一课的时候，都能够感觉十分亲切，从而更有兴趣学习。如此一来，不仅可以减轻独自进行语言学习的孤独感，而且还能够增强与教材中人物的亲密感。

二、赋予主人公以独特的个性和幽默感。通过能够较好展现主人公个性的故事，使学习者能够在学习的同时对主人公们的故事会心一笑。

三、选取多种体裁的文章。因为是以外国人为对象编纂的教材，因此，通过课文介绍韩国文化似乎是理所当然的，但是我们尽量试图避免烦冗的说明文，而是尝试将上述内容融入传说、童话、戏剧、随笔、游记等各种体裁，提升学习者的学习兴趣和写作能力。

四、在教育方法方面，一改先前理论为主的语法教育模式，通过贴近现实生活的各种场景对话，提高语法的实用性，使学习者在反复练习的过程中，自然地掌握语法。通过这个方法，可以使学习者能够在日常生活需要的前提下，更为努力地学习此教材，从而避免了高级班授课容易出现的艰难生硬的感觉。

《韩国语口语教程 高级（下）》共由 15 课组成，每课的构成如下：

“对话部分”由三位主人公及其它附属人物通过对话的方式揭示主题，引起学习者的学习兴趣。这一部分最重要的是有速度感和生动感的对话，并通过个性和幽默加强对话的现实性。

“课文部分”主要是介绍各种体裁的文章，以培养学习者的韩国语素养，并通过介绍与韩国相关的内容，使学习者更深入地了解韩国和韩国语。课文部分的内容往往与对话部分具有一定

的连贯性。

“单词”部分将对话和课文部分出现的新单词加以注解，使学习者在不用查字典的情况下轻松学习。

“回答问题”部分提出与课文部分相关的问题，主要是用于检测学习者对课文内容的掌握程度。

“深化学习和作文练习”部分通过讨论或作文的形式，引导学习者对每课的主题进行深入的思考。

“练习题”部分通过练习进一步引导学习者熟练掌握所学的单词、俗语、语法和句型等内容，强化学习者的读解能力。这不仅是每一课学习的最后巩固阶段，而且也是应对韩国语能力考试的准备阶段。一些教育机构的教师们还把这一部分作为期中和期末考试的复习资料。

此外，教材中还穿插了字谜游戏。通过填写单词，学习者可以轻松地复习和掌握每课所学的单词。另外，在教材最后的“索引”部分可以检索到教材中出现的单词。

为了便于学习者练习听力，本教材还附有 CD，包含会话和课文部分。

교재 구성

단원	대화	본문	확인학습과 심화학습	연습문제	교사를 위한 학생 특별활동 제안
01. 우리 동아리에 가입하세요	- 표어 쓰는 법 - 대학 생활과 동아리 소개 - 선후배 간의 대화법	- 설명문 작법과 설명문 내 문장의 특수성 학습 - 동아리에 대한 자세한 설명	- 자신이 속해 있던 동아리나 단체에 대해 말하기 - 자신만의 특기나 취미에 대해 발표하기	- 1과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 임의의 주제를 정해서 설명문 써보기
02. 무서운 이야기	- 기후, 기호, 무서움을 나타내는 감정 표현 - 상징성 있는 단어를 사용하는 대유법과 단어 학습	- 한국 고유의 전설, 기담 소개 - 옛날 이야기 서술 방법 학습	- 한국 귀신의 특징과 그 이유 분석 - 자국과 한국의 귀신 비교	- 2과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 전설, 설화, 민담의 차이에 대해 학습 - 자신이 아는 무서운 이야기 발표하기
03. 미팅하는 날	- 미팅, 이성 교제에 관련된 용어 소개 - 외모를 칭찬하는 법에 대해 학습	- 한국의 독특한 미팅 문화와 그 파생어 소개 - 이성 교제와 결혼 관련 용어 소개	- 한국의 연애 문화와 결혼 문화, 과거와 현재의 양상 연구 - 한국, 서양의 대표적인 연애소설 비교	- 3과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 이상형에 대해 발표, 토론하기 - 이성과의 첫 만남을 대상으로 진행해 보기
04. 우리나라는 그런 나라가 아니!	- 축제, 내기와 관련한 용어 소개 - 설득과 비판에 관련한 대화 소개 - 어색한 분위기를 전환하는 대화법 학습	- 외국에 대한 오보와 흔히 발생하는 오해에 대해 소개 - 외국 문화를 존중하는 겸허한 자세의 중요성 전달 - 논설문과 설명문의 차이 학습	- 조를 이루어 상대방 국가에 대해 자신이 알고 있는 것과 사실을 토론하기 - 한국에 오기 전의 인상과 실제의 차이에 대해 이야기해 보기	- 4과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 인터넷에서 한국을 왜곡되게 소개해 놓은 정보 찾아보기 - 자유 주제로 논설문을 작성한 후 웅변해 보기

단원	대화	본문	확인학습과 심화학습	연습문제	교사를 위한 학생 특별활동 제안
05. 길몽과 홍몽	- 꿈, 해몽, 복권 등에 관련한 용 어 소개 - 기대, 호언장담 등을 표현하는 대화법을 학습	- 한국에서 길몽 과 홍몽을 나누 는 기준과 꿈에 얽힌 관습 소개 - 조선 건국과 이 성계의 꿈 일화 소개 - 액자식 구성에 대해 학습 - 외국 인명의 한 국어 표기법에 대해 학습	- 자국과 한국의 길 몽의 기준 비교 - 자신이 꾸었던 특 이한 꿈에 대해 이야기하기	- 5과에서 익힌 단어, 숙어, 문 법, 문형 등을 연습문제를 통 해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 꿈에 대해 연구한 자료 를 찾아보고, 꿈의 가치 와 의미에 대해 토론하 기 - 자국에 널리 알려져 있 는 꿈에 관련된 일화 발 표하기
06. 이수일 과 심순애	- 축하와 격려의 대화법 소개 - 연극 관련 용어 소개	- 신파와 현대 단 편 소설 소개 - 신파 어투 소개 - 희곡의 구성 요 소와 서술 방법 학습 - 시대별 한국어 어투의 변화 소개	- 변사의 의미와 역 할에 대해 알아보 기 - 조를 구성하여 교 재에 실린 희곡 뒷부분을 임의로 완성하고 상연해 보기	- 6과에서 익힌 단어, 숙어, 문 법, 문형 등을 연습문제를 통 해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 한국의 역사를 세대별 로 나누고 각 세대를 대 표하는 문화 발표하기 - 시나리오와 희곡의 차 이 연구하기
07. 전공과 진로에 관 한 단상	- 전공, 시험 등 대학 생활과 관 련한 용어 소개 - 포부를 밝히는 대화법 학습	- 한국의 대학에 서 전공할 수 있는 다양한 학 문의 명칭과 특 징 소개 - 교육과 직업에 관한 고급 단어 학습	- 자신이 한국어 공 부를 하는 이유에 대해 말해 보기 - 자신이 원하는 직 업을 얻기 위해서 하고 있는 준비에 대해 말해 보기	- 7과에서 익힌 단어, 숙어, 문 법, 문형 등을 연습문제를 통 해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 대학이나 기타 교육기 관의 교양 강의를 청강 하기 - 전문 용어를 학습하기
08. 길에서 뽀뽀하는 연 인을 보다	- 토론 시 자신의 의견을 밝히는 대화법 학습 - 사자성이 소개	- 유교 문화와 한 국의 독특한 예 절과 전통을 학 습 - 여러 문화권의 예절에 대해 학습	- 한국의 특이한 예 절과 그 발생 이 유에 대해 학습 - 유교문화에 대한 자신의 의견 발표	- 8과에서 익힌 단어, 숙어, 문 법, 문형 등을 연습문제를 통 해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 자국에서 외국인들이 흔히 저지르는 실례에 대해 발표하고 토론하 기 - 청학동에 관해 학습하기 - 민속촌이나 고궁 등을 방문하여 옛 한국인의 삶을 연구하기

단원	대화	본문	확인학습과 심화학습	연습문제	교사를 위한 학생 특별활동 제안
09. 내가 꿈꾸는 휴가	- 여가, 여행, 휴가에 관련한 용어 소개 - 경제 상태를 상징적으로 표현하는 방법 학습	- 여행과 여가에 관한 고급 용어 학습 - 한국의 고유한 놀이문화 소개 - 규칙을 설명하는 글을 쓸 때의 주의점에 대해 학습	- 윗놀이 해보기 - 자신이 꿈꾸는 여행에 대해 써보기 - 자국의 고유한 놀이 규칙을 설명하는 글을 써보기	- 9과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 오목이나 목찌빠 등을 해 보고 그 규칙을 설명하는 글을 써 보기 - 자신의 고향을 관광지로 홍보하는 문구, 안내책자 써보기
10. 다보탑 앞에서 선생님을 만나다	- 반가움을 표현하는 대화법 학습 - 소개, 권유를 위한 대화법 학습 - 여정, 계획을 말하는 방법 소개	- 기행문의 특징 학습 - 다양한 묘사, 서술 기법에 대해 학습 - 경주에 대한 자세한 소개	- 기행문과 일기, 수필의 차이 연구 - 자유 소재로 기행문 써보기 - 자국의 대표적 관광지 소개해 보기	- 10과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 신라와 삼국시대에 대해 학습해 보기 - 다른 지역의 지도와 관광자료를 활용하여 여행 계획 짜보기
11. 아르바이트를 하다 보면	- 직장 생활에 관한 용어 소개 - 빈도를 나타내는 부사 학습 - 대화 시 격언의 인용 소개	- 아르바이트의 어원과 관련 용어 학습 - 수필 작업 학습	- 한국의 아르바이트 종류와 환경에 대해 토론해 보기 - 아르바이트와 정규직을 비교해 보기 - 자신의 아르바이트 경험에 관해 발표하기	- 11과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 외래어에 대해 심화 학습하기 - 자국과 한국의 아르바이트 문화를 비교하여 발표하고 그에 관해 토론하기
12. 널 위해 준비했어	- 선물과 이성교제에 관련한 어휘 학습 - 감사와 부러움, 희망을 표현하는 대화법 학습	- 보석의 종류와 관련 어휘, 특성 소개 - 여러 문단을 나열하는 서술 기법 학습	- 자신의 탄생석에 대해 알아보고 그에 관련한 보다 자세한 정보를 찾아보기 - 선물하기 꺼리는 물건에 대해 알아보기	- 12과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 별자리, 띠, 혈액형 등의 성격 분류 기준과 관련 용어 학습 - 책자, 설문지 등을 활용하여 자신의 성격 알아보기
13. 복날 지내기	- 이미 변화를 통한 격식체와 비격식체 학습 - 복날 먹는 음식과 관련한 단어 소개	- 한국의 복날 문화와 풍습, 관련 용어 학습 - 한국의 피서 문화 학습	- 복날 먹는 보양음식과 체질에 대해 알아보기 - 이열치열의 의미에 대해 학습하고 이에 대한 의견 토론	- 13과에서 익힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등을 연습문제를 통해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 팔빙수나 화채, 삼계탕 만들어 보기 - 자국의 고유한 피서 문화에 대해 말해 보기

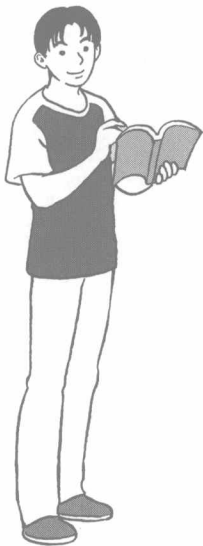
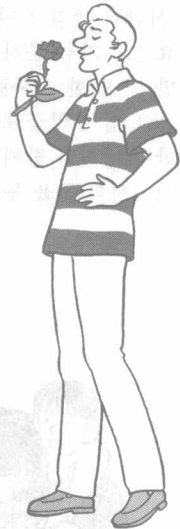
단원	대화	본문	확인학습과 심화학습	연습문제	교사를 위한 학생 특별활동 제안
14. 동화의 세계	- 유명 세계 동화 의 국어 명칭 학습 - 어린이와 성인 의 시각 차이 소개	- 의인법을 활용 한 서술기법 학 습 - 동화의 서술방 법 학습	- 자신이 가장 좋아 했던 동화에 대해 이야기해보기 - 직접 동화를 지어 보기	- 14과에서 익 힌 단어, 숙어, 문법, 문형 등 을 연습문제를 통해 재확인하 고 독해와 작 문 연습	- 성인의 시각으로 본 동 화 감상문 써보기 - 자국 고유의 동화를 발 표해 보기
15. 서당개 삼 년에 풍 월을 읊는다	- 대화 속에서 속 담을 활용하는 법 학습 - 딱지치기 놀이 소개 - 이상을 감지했 을 때, 의문을 표현하는 대화 법 학습	- 속담의 의미와 활용 학습 - 시조에 대해 소개 - 속담을 통해 한 국의 옛날 모습 학습	- 자국의 속담과 한 국 속담을 비교해 보기 - 속담과 격언 등의 차이에 대해 학습 - 딱지를 접어 놀이 해 보기	- 15과에서 익힌 단어, 숙어, 문 법, 문형 등을 연습문제를 통 해 재확인하고 독해와 작문 연습	- 딱지치기, 자치기, 술래 잡기, 얼음땀 등의 유년 놀이에 대해 학습 -조를 이루어 보다 많은 속담을 활용하는 대화 해 보기

등장인물 소개

저는 한국어를 공부하고 싶어서 미국에서 온 아주 잘생긴 청년, 마이클 존슨입니다. 제 가족과 친구들은 모두 제 이름을 마이크라고 줄여서 불러요. 저는 성균어학원에서 한국어를 공부했고 지금은 성균관대학교 어문학부에서 국어국문학을 전공하고 있어요. 국문학의 세계는 정말 심오하고 흥미로워요. 저는 언젠가 가장 위대한 외국인 국문학자가 되겠다는 원대한 포부를 가지고 있습니다.

학교 식당 아주머니가 말씀하시길 전 남들보다 두 배로 많이 먹고, 두 배로 많이 웃는 대요. 생각해 보니 정말 그런 것 같네요. 아주머니도 참, 이왕이면 남들보다 두 배로 멋지고 두 배로 똑똑하다고 해 주시지……

한국엔 정말 재미있는 것도 많고, 신기한 일들도 많아요. 여자 친구가 없어서 조금 외로운 신세라는 점과 어머니를 보고 싶은 것만 제외하면 친구들과 기숙사에서 함께 지내는 대학 생활은 정말 최고예요. 저는 친구들에게도 인기 만점이거든요. 하긴 누가 저처럼 유쾌하고 배울 점이 많은 친구를 싫어하겠어요. 여러분도 그렇게 생각하시죠?



안녕하세요? 김준하입니다. 이름을 보셔서 아시겠지만 한국 사람이고요, 성균관대학교에서 경영학을 공부하고 있습니다. 좌우명은 음…… ‘둥글둥글 모나지 않게 살자.’ 정도일까요? 전 마이크와 첵을 학교 기숙사에서 처음 만났어요. 옆방을 쓰는 사람이 좋은 친구들이라서 정말 기뻐요. 첫인상부터 괜찮은 친구들이었습니다.

마이크는 조금 덜렁거리고, 첵은 너무 이지적이라 가끔 찬바람이 불기까지 해요. 언뜻 생각하기에는 전혀 어울릴 것 같지 않은 두 사람이지만 어찌된 일인지 어학원 시절부터 대단한 단짝이었다더군요. 오래 사귀 친구들은 아니지만 이거 하나만큼은 자신 있게 말씀드릴 수 있어요. 마이크와 첵, 둘 다 자기보다 친구를 먼저 위할 줄 아는 착한 사람들이라는 거요. 그 아이들과 오래오래 좋은 친구로 남고 싶습니다.

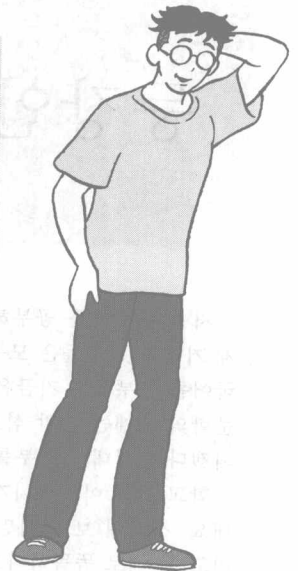
전 중국에서 왔어요. 장챙이라고 합니다. 저도 성균관대학교 학생이에요. 건축공학을 공부하고 있습니다. 자량은 아니지만 우수한 성적 덕분에 장학생이고요.

요새 전, 정말 바쁜 하루를 보냅니다. 아침엔 같은 방을 쓰는 마이크를 함들게 깨워 줘야 하고요. — 마이크는 아침잠이 많거든요. — 학교 강의를 듣고, 도서관에서 열심히 공부를 하고, 오후엔 시간을 쪼개서 예쁜 여자 친구랑 차도 한 잔 나누고요. 저녁엔 마이크, 준하와 함께 세상 돌아가는 이야기를 하고, 가끔 맥주도 한 잔씩 합니다. 어라? 막상 적어 놓고 보니 그리 바쁠 것 같지도 않은 일상이네요. 음, 아마 너무 재미있는 하루하루여서 시간이 빨리 지나가는 것처럼 느껴지나 봅니다.

요즘도 가끔 준하에게 도움을 받으면서, 마이크와 함께 한국어를 열심히 공부하고 있지만 아직 한국 사람처럼 완전히 똑같이 말하지는 못해요. IQ가 150인 제게도 한국어 발음은 쉽지 않군요. 여러분도 열심히 공부하고 계시죠?

만약 저희와 함께 공부하시겠다면 언제나 환영입니다.

기숙사의 문을 두드려 주세요.



차례

01	우리 동아리에 가입하세요	1
02	무서운 이야기	11
03	미팅하는 날	23
04	우리 나라는 그런 나라가 아냐!	33
05	길몽과 흉몽	45
06	이수일과 심순애	55
07	전공과 진로에 관한 단상	68
08	길에서 뽀뽀하는 연인들을 보다	81
09	내가 꿈꾸는 휴가	91
10	다보탑 앞에서 선생님을 만나다	101
11	아르바이트를 하다 보면	116
12	널 위해 준비했어	126
13	복날 지내기	139
14	동화의 세계	147
15	서당개 삼 년에 풍월을 읊는다	165
	부록	178
	번역	178
	답안 정리	204
	연습문제 정답	214
	십자 낱말 맞추기 정답	217
	찾아보기	219

우리 동아리에 가입하세요

01

● 취미 활동을 위해 얼마나 시간을 할애하고 있나요?

● 친구에게 자랑하고 싶은 특기가 있습니까?

CD1
Track 01

첵: 사방에 현수막 걸린 것 좀 봐. 교정 안이 온통 현수막의 바다네.

마이크: “음악을 사랑하는 사람들”, “다 함께 볼링을!” 전부 동아리 광고 하는 거잖아. 동아리마다 새내기 모집에 두 팔 걷어붙이고 나섰군.

준하: 저기 우리 동아리 광고도 있네. “게임을 제대로 즐겨보자.”

두 사람은 아직 동아리 안 들었어?

첵: 어디로 정할지 고민 중이야. 두세 군데 관심 있는 곳이 있긴 한데. 게임 동아리는 어떤 곳이야?

준하: 그냥, 여러 가지 게임을 재미있게 즐기자는 동아리야. 컴퓨터 게임도 하고, 보드 게임도 하고, 어떤 때는 목찌빠도 해. 첵, 만약 관심 있는 동아리가 몇 개 있다면, 분위기도 파악할 겸, 먼저 동아리 방마다 들러봐. 선배님들한테 인사도 하고, 한두 번 쯤 구경한다고 해서 억지로 가입시키는 건 아니니까.

